

La Imprudencia China y la Responsabilidad de las Potencias

El horizonte del Extremo Oriente está cargado de nubes tormentosas que anuncian tragedias. La paz se mantiene a costa de inagotable paciencia del Japón. Pero si la China continúa abusando de la bondad del vecino, cometiendo violaciones y actos de hostilidad contra los residentes japoneses en todas las regiones del territorio chino, asesinando inocentes, saqueando los negocios y obstaculizando su tránsito y toda clase de operaciones lícitas a que tienen derecho en virtud de tratados existentes, no podrán alegarse después que son meros actos de irresponsables como han pretendido siempre, y la culpa de lo que puede venir no será imputable al Japón, el cual viene soportando toda clase de sacrificios y vejámenes por pura simpatía hacia el país vecino que se halla en condiciones anormales. Pues los hombres dirigentes de ese país no sólo no toman en cuenta esa situación, sino que tratan de aumentar el sentimiento anti-japonés entre la masa ignorante, contando para ello ciertas influencias extrañas que les prometen recompensas materiales a los caudillos, que éstos aceptan sin ningún escrúpulo, sin que les importe la seguridad o interés nacional, porque esos hombres no conocen ni remotamente lo que es patriotismo.

China se encuentra en un estado revolucionario desde el año 1912, fecha en que se declaró constituirse en República, que sólo existe nominalmente. Ni posee hoy, después de 24 años de guerras civiles, siquiera un Gobierno Central para administrar el país. El supuesto gobierno de Nankín no está reconocido, sino por una sección del territorio, pues el de Cantón, ejerce de hecho su poder autónomo; las provincias del norte que no obedecen ni al de Nankín ni al de Cantón, se mueven al antojo de sus caudillos y las regiones apartadas del oeste y del noroeste están bajo la dominación de los comunistas rusos.

El Gobierno del Japón, ha ofrecido reiteradamente ayuda moral y material a fin de que el gobierno de Nankín proceda a la pacificación del país, para devolver a la población la vida tranquila y ordenada que no sólo redundará en beneficio del país, sino que es absolutamente necesario para su propia existencia, y los dirigentes políticos de China comprenden la buena voluntad, y sabios consejos del Japón y están dispuestos a obrar consecuentemente; pero, no faltan los veteranos viciados que, a pesar de la promesa dada en nombre del gobierno chino, encuentran la conveniencia personal de aceptar ofrecimientos de ciertos interesados que, en el afán de ver la China eternamente atrasada, hacen ocultamente la guerra contra la acción progresista del Japón.

El estado actual de China es el resultado de la acción irresponsable de los ignorantes chinos, fomentada por los occidentales que inhumanamente arrastran a ese país hacia el abismo. La noble tarea del Japón de civilizar y mantener el orden en el Extremo Oriente, tiene enemigos ocultos que pretenden llamarse civilizados, pero que algún día se sabrá públicamente porque tales actos criminales no pueden permanecer impunes para siempre.

La Liga de las Naciones, lo sabe, las potencias interesadas lo saben todas, aunque no tienen el valor de denunciarlos o porque no les conviene hacerlo, por una interpretación errónea. Europa continúa ejerciendo coerción para mantener a China en un estado semi bárbaro, porque supone que tal estado le beneficia.

Después de todo lo que ha pasado en China en los últimos tiempos, en donde, el movimiento anti-japonés ha tomado violentas manifestaciones, la aparente pasividad del Japón es entendida por el gobierno de China como una debilidad de parte del Japón, y en vez de apreciar la política de vecindad que sigue el de Tokio, el de Nankín trata de provocarlo, inventando, por otra parte, toda forma de enredo con otras naciones, porque la diplomacia China ha sido y es la de buscar peleas entre sus enemigos, con la esperanza de sacar algún beneficio en la contienda.

El Japón ha tenido larga experiencia en el trato con los chinos y los conoce a fondo, como conoce también las necesidades de ese país. La misión impuesta por el Japón de salvaguardar la paz del Oriente y de hacer del Extremo Oriente un mundo civilizado, no está basada en ideas egoístas de beneficio propio, de expansión y de conquista como suponen los del Occidente que no comprenden el altruismo del pueblo del Imperio del Sol Naciente el cual propone irradiar la luz de la felicidad a todos los pueblos de la tierra, antes que someterlos.

La historia del Japón moderno, estudiada debidamente, ofrece profunda enseñanza que ninguna historia de ningún país puede dar. El país que tiene por código moral la honorabilidad del caballero, que tantas humillaciones ha sufrido, no ha perdido su concepto de la vida ni variado su ideal: mejorar su propia condición, hacer del mundo un sitio digno de ser habitado por gente honorable.

Siendo ésta la situación del Japón ante la China caótica, el porvenir de esa vieja nación depende de los mismos chinos. Mas, puede estarse seguro de que si continúan con la actitud de ahora los chinos no podrán esperar que el Japón permanezca con sus brazos cruzados por mucho tiempo más.

Si el Japón considera que ha llegado el tiempo de proceder, lo hará para el bien de China, para su propia tranquilidad y por la paz del mundo, que en ese caso será como si fuera una acción de orden a fin de poner las cosas a su sitio y para evitar que su vecino caiga en un abismo insalvable. El Japón desea salvar a China, quiere que el antiguo Imperio se levante para marchar a su lado hacia el camino del progreso, aunque el Occidente lo mire con malas ganas: es una aspiración humanitaria y noble.

Noticias de procedencia de Londres y de Washington, hablan de la advertencia de Gran Bretaña a Tokio y a Nankín, o que el secretario de

Estado iniciaría negociaciones con el Japón para inducirlo a resolver amistosamente la controversia con China. Estas son invenciones de empresas noticiosas, que no merecen fe. Ni Gran Bretaña ni los Estados Unidos pueden hoy pretender a indicar al Japón lo que debe hacer en sus relaciones con otros países, menos con la China. El Japón está en condiciones de indicarle a ambos lo que debe hacer, pero no de escucharle consejos que no pueden darle; está, además, lo suficientemente fuerte para no tener que someterse a la norma de esos países que hasta ahora han abusado de su poderío para imponerse con la fuerza bruta contra la razón y contra la justicia.

La Francia de hace un siglo y la Francia de hoy

A principios del siglo pasado Francia, era no sólo el país más rico de Europa y el centro más importante, sino la unidad demográfica más importante: representaba con cerca de 28 millones de habitantes el quinto de la población de Europa. El Reino Unido, sólo tenía poco más o menos de 15 millones; España, 10 millones y medio; Italia, dividida en gran número de estados, 18 millones; Alemania, también dividida en varios estados, 25 millones; y la inmensa Rusia, poco más de 32 millones, etc.; Estados Unidos, 5 millones; Brasil, 3 millones y pico y la Argentina unos 400.000 habitantes.

Europa tiene ahora cerca de 520 millones de habitantes, representando Francia menos de un duodécimo. El Reino Unido, sin contar el Estado Libre de Irlanda, tiene 46 millones; Italia, 42 millones; Alemania, aun después de las mutilaciones de la guerra, 65 millones; Rusia, 168 millones, etc.

Por los días de 1800 la civilización francesa era la más importante y la más interesante, y París el faro mundial. París, ya no es la primera ciudad, y se han formado nuevas y grandiosas civilizaciones que viven su propia vida y se desarrollan ajena a toda acción de Francia. Un siglo atrás el francés era el idioma universal de la civilización. Hoy el mayor número de hombres habla en Europa el alemán. Le sigue a la distancia el ruso (en Rusia se habla 85 idiomas distintos) y el francés y el italiano están a poca distancia.

Durante siglos los tratados entre los países fueron redactados en francés: el tratado de Versalles de 1919, fué el primero que se redactó en francés y en inglés.

El francés está ahora muy lejos de ser un idioma universal. Francés no es hablado, sino por 55 millones de hombres en todo el mundo, mientras que el inglés que hace un siglo sólo contaba con 20 millones, es el idioma de más de 200 millones de hombres en la actualidad, sin contar el uso generalizado del mismo en todo el Oriente; el castellano es hablado por más de 60 millones de hombres.

El problema de Francia es la población que en vez de aumentar disminuye. En los últimos años ha habido más defunciones que nacimientos.

Katsuda y Cia.

Importadores

MEXICO 1474

U. T. 38 - MAYO 2813
BUENOS AIRES

Sadao Hattori

Importador

Especialidad en artículos de Capilería

LINIERS 649

U. T. 46, LORIA 3218
BUENOS AIRES

SINTONICE EL PROGRAMA DE LA

Osaka Shosen Kaisha

todas los miércoles a las 19 horas.

POR

RADIO
EXCELSIORSastrería Japonesa PIEDRAS 572
de S. Katayama U. T. 33 - 5452

JIRO HONDA & Hno.

Importadores de Artículos Generales del Japón

MORENO 1820

BUENOS AIRES

U. T. 38 - Mayo 2718

VIAJE AL JAPON DE LA Sra. DE TERAJIMA

En la motonave "Montevideo Marú de la Osa-ka Shosen Kaisha, parte para el Japón, la esposa del Encargado de Negocios, la señora de Tera-jima, quien piensa pasar una temporada en Tokio entre sus familiares.

EMPRESAS CINEMATOGRAFICAS DEL JAPON, SE INTERESAN POR LAS VISTAS ARGENTINAS

Se encuentran en Buenos Aires, agentes de empresas cinematográficas del Japón con el fin de filmar vistas representativas de este país. Visitarán las cataratas del Iguazú, una de las maravillas del mundo, las estancias, los frigoríficos, mercados de frutos, el puerto de Buenos Aires, además de las vistas de la Capital que sacarán en variación profusa para hacer conocer la importancia de este país.

MANIOBRAS DEL EJERCITO, EN HOKKAIDO

Tokio, Octubre 6, Domei. — Las maniobras del ejército realizadas en Hokkaido, en presencia de Su Majestad el Emperador, dieron término en el día de ayer, siendo revistadas las tropas por el Emperador, quien las felicitó.

EL COMERCIO ARGENTINO CON EL EXTREMO ORIENTE

Ha sido publicado en forma de libro, el informe presentado por la Comisión Especial nombrada por el gobierno argentino para el estudio del comercio con el extremo Oriente, en general, y en particular del Japón.

La Comisión que fué presidida por el almirante Domecq García, ha prestado con su trabajo, meritorios servicios a la Argentina y al Japón, y su publicación revela significativas reservas que favorecen al futuro desarrollo del comercio argentino-japonés.

Todos los que han contribuido a esa obra, pueden estar satisfechos de haber cooperado en tan útil tarea.

FLORES, EN FLORIDA

El lunes 5 del corriente, tuvo efecto en el salón de exposiciones de la Sociedad Rural Argentina, calle Florida 460, la tercera exposición floral de primavera organizada por dicha institución con la colaboración de la Sociedad Argentina de Horticultura, con la sugestiva denominación de "Flores, en Florida".

Este certamen ha sido exclusivamente dedicado a cultivadores profesionales y las muestras expuestas fueron plantas en macetas y flores cortadas. La sala presentaba un aspecto magnífico y los productos variados y hermosos merecieron los elogios y admiración de la numerosa y selecta concurrencia, compuesta, en su mayoría por aficionados.

Como en años anteriores, los cultivadores nipones fueron los principales expositores, alcan-

zando en esta ocasión el número de 18 expositores, y el premio máximo "Copa Presidente de la Nación", ha sido conferido a los señores Gashú Hermanos, quien lo reciben por segunda vez esta honrosa recompensa.

Damos a continuación la nómina de los premiados entre los expositores japoneses, por categorías:

Categoría A. Plantas en macetas: Cielarias, Gashú Hermanos 2.º premio: 3; Cielamen, Gashú hermanos, 1.º premio: 4; Cielamen, T. Maruoka, 2.º premio: 1; Cielamen, Gashú hermanos 3.º premio: 1; Cielamen, T. Maruoka, 3.º premio: 1; Orquídeas, S. Takaichi, 3.º premio: 1; Rosas, Gashú hermanos, 2.º premio 1; Rosas, Gashú hermanos, 3.º premio 1.

Categoría B. Flores Cortadas: Claveles, Gashú Hnos. Primeros premios: 3; Claveles, Gashú Hnos., segundos premios: 3; Claveles, S. Takaichi, segundo premio: 1; Claveles, T. Yamada, tercer premio: 1; Claveles, K. Sasaki, tercer premio: 1; Claveles, K. Akiyama, terceros premios: 3; Claveles, K. Odzu, tercer premio: 1; Gladiolos, K. Sasaki, primer premio: 1; Gladiolos, S. Okajima, primer premio: 1; Gladiolos, K. Sasaki, segundos premios: 2; Gladiolos, K. Mutó, tercer premio: 1; Rosas, S. Okajima, primer premio: 1; Rosas, S. Okajima, segundo premio: 1; Rosas, a Gashú Hnos., segundo premio: 1; Arreglos florales, S. Takaichi, segundo premio.

Historia de la Literatura Japonesa

2) PERIODO DE HEIAN

El período de Heian que comprende unos cuatrocientos años, desde la fundación de la capital en Kioto por el emperador Kanmu (781), hasta el establecimiento del gobierno del Shogunato de Minamoto en Kamakura en 1186, marca una época importante en el desarrollo de la literatura japonesa.

Generalmente hablando, la literatura del período que emergió de la clásica simplicidad, alcanzó a un grado de elegancia y delicadeza no igualadas, con producciones literarias que asumieron un estilo "sui generis" de refinamiento sentimental. En la presentación tuvo, asimismo, la adición del gracioso silabario de "kana" que embelleció la forma, tan típica del período que quedó consagrada para la posteridad. El período de Heian, se conoce en la historia literaria del Japón como su edad de oro.

Se subdividen el período en cuatro secciones: Principios del período de Heian (781-884); Período del desarrollo 885-980; Período de madurez 981-1064 y el Período Final 1065-1182.

En el primer período, la cultura china ejerció influencia enorme sobre la literatura, a tal punto que se popularizaron la clásica y poesía chinas. Entre las celebridades de este período, figuran poetas: Emperador Saga, Kukai, Onono-Takamura, Miyakono-Yoshika, Oyeno-Otondo, Sugawarano-Koreyoshi, Tachibanano-Hirosuke, Sugawarano-Michizane, Fujiwarano-Sukeyo y Miyoshi Ki-yoyuki; mientras que las obras más notables conocidas son el Ryouunshú, Bunka Shureishú, Keikokushú, etc. Todas estas producciones eran imitaciones de la clásica y poesías chinas y habría desterrado la composición poética nacional de 31 sílabas (waka), si no hubiera sido por la oportuna proposición de Michizane de discontinuar el envío de becados a China y fomentar la poesía nacional, que fué escuchada por el Gobierno, medida ésta que devolvió al país la clásica literatura del Yamato. La obra principal de este renacimiento del waka es el Rokkasen, una colaboración de seis poetas representativas de la época: Ariwarano-Narihira, Onono-Komachi, Bunyano-Yasuhide, Kisen-hoshi y Otomono-Kuronus-

hi. Adquisición de la época, fué también la aparición de trabajos en "kana", tales como el Take-tori-Monogatari e Ise Monogatari.

El período del desarrollo de la literatura de Heian, fué la era que despertó la conciencia nacional, cuando la poesía "waka" triunfó contra la poesía china. Las obras de esta era se conocen en las famosas colecciones de Kokin-wakashú y Gen-sen-wakashú, en poesías, y en prosas o novelas: Utsubo-nikki, Oehikuno Nikki y Tosa-Nikki.

En el período de madurez, así llamado por el esplendor a que llegó el arte de las bellas letras, que marca una época gloriosa en la historia literaria del Japón, especialmente en el campo de las novelas y las narraciones. Se distinguieron en poesías de la época los compositores de waka: Izumi-shikitu, Akazome-emon, Fujiwaranokinto, Fujiwara Sanekata y Noin-hoshi, en tanto, en el reino de las prosas aparecieron celebridades femeninas, como Murasaki-shikibu, autora del Genjimonogatari, y Seishonagon que escribió el no menos famoso Makurano-soshi, obras que son consideradas tesoros literarios del Japón clásico.

El período final de Heian, ha sentido la influencia política con la implantación del gobierno de Kamakura, la decadencia de la corte de Kioto que hubo de afectar a la vida palaciega, y la literatura y las artes en general, decayeron notablemente. Y de acuerdo con las circunstancias la literatura del período se inclinó hacia trabajos históricos, produciendo obras como el Eiga-monogatari y Okagami. En la esfera de la poesía también se notó la misma tendencia, según se nota en las composiciones de los poetas Toshinari Fujiwara y Saigyō-hoshi. Nació en esta época la crítica científica de la poesía ejecutada por eruditos como Mototoshi Fujiwara, Toshiyori Minamoto y Kiyosuke Fujiwara.

En general, puede decirse, que el desarrollo de la literatura de este período de Heian tuvo la característica del movimiento de las composiciones improvisadas y de la poesía lírica a la producción de cuentos y narraciones que requieren tramas y objetificación de cosas. Al sentimiento instintivo o primitivo del "Manyōshū", sigue el "Kokinshū" que es más intelectual, y, progresivamente, el "Shikashū" que resulta más meditativo, revela reflexiones filosóficas.

S. ANDO y Cía.
 Importadores
 BERNARDO DE IRIGOYEN 143
 U. T. 38, Mayo 1402

H. KATO
 Unica Fábrica Japonesa de Seda y Gran Instalación de Tintorería
 HERRERA 2097 y 2111 U. T. 21-1841

PIDA SIEMPRE MARCA KANEBO PARA TEJIDOS

Casa "YAMANAKA"
 Oriental Fine Art Curious
 624 - VIAMONTE - 624
 U. T. 31, Retiro 7846 BUENOS AIRES

FAURE & Cía
 各種輸入販賣球根
 Importación directa de Holanda, Bélgica, Francia, Alemania, N. América, etc., de
 BULBOS
 PLANTAS
 SEMILLAS EN GENERAL
 PAPAS
 VIDRIOS, Etc.
 Paseo Colón 560 - 68 BUENOS AIRES
 U. T. 1714, Avenida

B. TAKINAMI
 IMPORTADOR
 Casa establecida en 1905
 VICTORIA 733 — U. T. 38-3413 — BUENOS AIRES

J. HAYASHI
 REPRESENTANTE DE "SOL DE CANADA"
 (Compañía de Seguros sobre la vida)
 Oficina: Particular:
 CORRENTES 222 C. PELLEGRINI 1453
 U. TEL. 31 - 3461 U. TEL. 41 - 1306

S. TSUJI
 IMPORTADOR
 BALCARCE 682
 U. T. 33 (Avenida) 5744 — BUENOS AIRES

"Imperio del Sol Naciente, su Maravillosa Evolución Moderna"

Por G. YOSHIO SHINYA

Agotada la primera edición y en víspera de la publicación de la segunda edición corregida y aumentada del libro de G. Yoshio Shinya, titulado: "Imperio del Sol Naciente, Su Maravillosa Evolución Moderna", que posiblemente será editada en Europa, damos a continuación el comentario que hizo acerca del libro el autorizado crítico bibliográfico del diario "La Nación", de esta capital:

En su libro "Meditaciones sudamericanas" reproche Keyserling a los hijos de este continente que, por lo general, no aprecian las personas y las cosas de acuerdo con valores más altos que el del agrado o desagrado que ellas les producen.

Igual reproche suele sernos hecho por los anglosajones. Lamentan en los Estados Unidos, aquí los que de Hispanamérica se ocupan, que las palabras "simpático" o "antipático" suelen tener, entre nosotros, valor definitivo.

Quizá el reproche provenga de que tales vocablos no existen en inglés. Hace falta recurrir a una larga frase, en ese idioma, para expresar o, cuando menos, sugerir todo lo que para nosotros significa la palabra "simpático" como juicio de valor. Al fin y al cabo el lenguaje es el exponente más exacto de la psicología de los pueblos y, si un idioma carece totalmente de un término que en otro es corriente, nada tiene de extraño que el pueblo que habla aquel idioma no pueda comprender el carácter de quienes usan palabras sin equivalente en su vocabulario.

Sea de ello lo que fuere, el hecho es que, aun a riesgo de confirmar los reproches de Keyserling y de no ser comprendidos por las gentes de habla inglesa, estamos seguros de que la reacción argentina ante un libro como el del señor Yoshio Shinya se sintetizaría forzosamente en esa forma más emotiva que racional. Se trata de un libro "simpático". Eso es todo y, al decirlo, todos sabremos lo que queremos expresar y tanto peor si otros no nos entienden.

Entre esos otros, naturalmente, no figura el propio autor del libro: japonés castizo, si los hay, pero que, según nos dice el almirante Domecq García en su prólogo, hace treinta y cuatro años que vive en el país. El señor Yoshio Shinya que, más que en castellano, escribe en argentino, sentirá, sin duda, también en argentino, por más que su libro nos revele un alma enteramente japonesa.

Su libro es "simpático" precisamente a causa del profundo patriotismo que lo ha inspirado. Lo es, luego, por la forma sencilla, a veces hasta ingenua, como está escrito. Lo es, por fin, a causa de ser un libro escrito en nuestro idioma por un japonés sobre las cosas del Japón. Por muy "interesantes" que sean las cosas que Lafcadio Hearn, Arnold o Camberlain nos mentan sobre el Japón, resultará siempre más "interesante" y más "simpático", para nosotros, las cosas que un japonés nos diga, en nuestra propia lengua, respecto a su patria.

Máxime si, además de ser escrito entre nosotros el libro, como ocurre en el presente caso, fué escrito "para" nosotros, con referencia a nuestras instituciones, cuando, las compara con las japonesas, y a nuestros problemas comerciales cuando trata de armonizarlos con los del Japón.

Pero esto de los problemas comerciales no ocupa, sino una parte (y, de añadidura, la última) de este buen trabajo. Exponente de lo que nos dice ser el carácter japonés, el señor Yoshio Shinya sabe aliar un intenso idealismo, y hasta romanticismo, al sentimiento práctico de las cosas. Nos habla de la importación y exportación argentino-japonesa, nos explica la actitud del Japón en la cuestión de la Manchuria, detalla los progresos industriales de su país, desde la guerra europea,

hasta ponerla, actualmente, en franca guerra comercial con Gran Bretaña en los mercados de la India y de Australia. Pero antes nos ha hablado de la mitología y de las leyendas japonesas, de las tradiciones aristocráticas y caballerescas de los "samurais", del "Bushidó" o código de honor del "Chá-no-yu" o ceremonia del té, mediante la cual, un día, la refinada corte de Kyoto pudo civilizar y avasallar a los rudos señores feudales del norte del país.

Lo que, sin duda, han de agradecer los estudiosos argentinos al autor de este libro es que nos haya dado, en interesantísimos capítulos, un resumen acabado de la historia japonesa, tan poco conocida en el Occidente. Historia ilustrativa, principalmente, del papel que en ella representan los factores espirituales que, aunados a las maravillosas condiciones de la raza, ayudaron a plasmar la originalísima civilización del Imperio del Sol Naciente con la contribución china, representada por la filosofía de Confucio, y la contribución de la India, personificada en el Budismo.

País en formación, como es el nuestro, hay materia de hondas meditaciones, para todos nosotros, en la acción inmensa que en el Japón produjo, desde fines del

siglo XVIII, un movimiento puramente intelectual que, después de siete siglos de usurpación del poder imperial por el Shogunato, contribuyó a restaurar dicho poder y, con él, abrió las puertas del Japón a la civilización occidental.

Si lay, en la historia moderna, ejemplo acabado de lo que puede la fuerza de una idea, es el ejemplo que el señor Yoshio Shinya nos detalla en las páginas 84 y 85 de su libro. Todos los hechos históricos proceden de un germen espiritual dice la filosofía china del inmortal "Libro de las Mutaciones", y si alguien se sintiera tentado a dudar de ello, prefiriendo una interpretación materialista de la Historia, el Japón moderno estaría ahí para darle un desmentido con ese movimiento que, empezando por ser apenas una preocupación de historiadores, concluyó por determinar un movimiento político que, a su vez, está determinando actualmente la marcha del mundo.

Fuera de la "Historia del Japón" de Katsouró Hara, publicada en francés no conocemos otro libro que, bajo este aspecto, revista la importancia de la obra que nos ocupa. Pero ésta además, tiene para nosotros el gran interés no sólo de ser la primera que se publica en castellano, sino de haber sido escrita en este continente poblado, hace muchos siglos, por gentes de las mismas razas que poblaron el Japón y en el cual, desde la conquista española, el Oriente y Occidente, pese a Rudyard Kipling, parecen destinados a encontrarse.

La Marina Japonesa

Por el Contraalmirante PEDRO S. CASAL

(Continuación del núm. anterior)

Pueblos de artistas delicadísimos y de poetas; prolijo como ninguno y observador como pocos, es considerado por muchos como grandes imitadores de las ciencias y las industrias occidentales. Este juicio es un error. Cuando el Japón se puso en contacto con Occidente, era ya un país de artifices habilísimos. Nadie como el trabajaba la madera, la porcelana, el marfil, la laca, la seda, de manera que al dar a esos obreros los conocimientos científicos e industriales de Occidente, los asimilaron en seguida, pero su facultad creadora y su espíritu de investigación no se conformaron con los moldes fijos extranjeros y, con aquellos conocimientos como base, crearon la ciencia y las industrias japonesas.

Cualquier objeto fabricado en el Japón, es distinto del mismo objeto hecho en otra parte; tiene algo del espíritu de aquel pueblo, porque el

japonés pone toda su alma en su trabajo; es siempre un factor de belleza, lo mismo al ejecutar un trabajo humilde que cuando edifica un rascacielos o hace una delicada investigación biológica.

Un ejemplo similar nos presenta la Grecia clásica cuando sus filósofos y matemáticos fueron a Egipto a beber en su fuente misma los conocimientos de la ciencia antigua que atesoraban los sacerdotes de Menfis y de Tebas y la Escuela de Alejandría. Al poner aquellos conocimientos en contacto con el espíritu sutil y generalizador del genio griego, florecieron y se multiplicaron convirtiéndose en una ciencia esencialmente griega y así han llegado hasta nosotros.

Decir que las industrias o la ciencia actuales del Japón son occidentales, es como afirmar que son egipcias las proposiciones de Pitágoras, la geometría de Euclides, las matemáticas de Arquímedes, las esféricas de Teodosio, las métricas de Herón, etc.

Si reflexionamos sobre lo que es el culto del honor observado con toda fidelidad, no encontraremos ningún misterio en el alma japonesa. Ellos han simbolizado con la flor del crezo silvestre que crece espontáneamente en sus islas; sencilla, de color suave y perfume tenue, que antes de marchitarse sobre la rama, se deshoja en plena floración y cae sin perder su pureza sobre el suelo en que ha nacido.

Por eso son sencillos y modestos y patriotas los japoneses, y por eso es grande y bello el Imperio del Sol Naciente.

Agoto de 1936.

ACADEMIA DE "JUDO"
 Profesor: J. KUMAZAWA
 Carlos Calvo 1155
 U. T. 23 - 6680

SEMILLERIA
Juan Calé & Cía.
 CASA MATRIZ
 123 - PUEYREDON - 123
 U. T. 47, CUYO 0065 y CUYO 0066
 COOP. TEL. 1137, OESTE
 Sucursal N.º 1: CORRIENTES 3175
 U. T. 62, Mitre 1954-C T. 328, Oeste
 U. T. 47 Cuyo 0098-C T. 1105, Centr
 Sucursal N.º 2: RIVADAVIA 2485

LA MAISON SATUMA
 Objetos de Arte y Antigüedades
 ESMERALDA 1080 U. T. 44, Junca 4392
 Sucursal: SUIPACHA 865 U. T. 31, Retiro 4837

Instituto Médico "BROWN"
 BLENORRAGIA - PIEL - SIFILIS
 Análisis de sangre, orina y esputos, Rayos X, Diatermia
 CONSULTAS \$ 2.- ABONOS ECONOMICOS
 ALMTE. BROWN 1039 BUENOS AIRES

SALSA JAPONESA
 TIPO INGLES
 NUEVA Y DELICIOSA MAS QUE OTRA.
 SAZONA TODA CLASE DE MANJARES
 PRUEBELO
 SHICHIFUKU y Cía.
 Balcarce 1471
 U. T. 33 - 4887



F. KANEMATSU y Cía. Ltda.
 JUJUY 136
 U. T. 45 - Loria 5823 y 5824

L AMPARAS "YAMADA" DE CALIDAD

 Luz Clara - Terminación Prolija - Selección Especial
 USE LAMPARA "YAMADA"
 En venta en las buenas casas del ramo

GUIA JAPONESA DE BUENOS AIRES

LEGACION DEL JAPON: Reconquista 336. — U. T. 31 - 3193.

CONSULADO DEL JAPON: Reconquista 336. — U. T. 31 - 3193.

CAMARA DE COMERCIO JAPONESA: Av. Roque Sáenz Peña 616. — U. T. 33 - 1452.

INST. CULTURAL ARGENTINO - JAPONES: Viamonte 1435.

ASOCIACION JAPONESA: Patagones 840. — U. T. 23 - 4893.

COMPANIA DE VAPORES O. S. K., Cangallo 462. — U. T. 33 - 1051 y 1052.

Círculo Japonés de Horticultura en la Argentina
 Estación BURZACO, F. C. S.

Asociación de Floricultores Nipones en la Rep. Argentina
 Esmeralda 1365 Buenos Aires
 U. T. 44 - Juncal 7359 y 6058

UNION TINTOREROS Y LAVANDEROS JAPONES EN LA ARGENTINA
 Bm. Mitra 2310 — U. T. 47, 7226

SADAO HATTORI
 LINIERS 649
 U. T. Loria 46 - 3218

KATSUDA y Cía.
 MEXICO 1474
 U. T. Mayo 38 - 2313

H. KATO
 Fábrica Japonesa de Seda
 HERRERA 2097 y 211 — U. T. 21-1841

Y. NAKAMURA
 Representante de Mitsui Bussan Kaisha, Ltda.
 Toyo Menka Kaisha, Ltda.
 SARMIENTO 470
 U. T. 33 - 3001 y 3002

A. HANAFUSA
 Representante de Mitsubishi Shoji Kaisha, Ltda.
 FLORIDA 225
 U. T. 33 - 5469

S. YAMADA y Cía.
 MORENO 2039
 U. T. Cuyo, 47 - 4354 y 4405

Z. AMARI
K. YASUNAGA
 RECONQUISTA 336
 U. T. Retiro, 31 - 5968

B. HARA y Cía.
 BELGRANO 1470
 U. T. Rivadavia 37 - 6614
 U. T. Mayo 38 - 2428

B. TAKINAMI
 VICTORIA 733
 U. T. Mayo 38 - 3413

JIRO HONDA y Hno.
 MORENO 1320
 U. T. Mayo 38 - 2718

CARLOS C. ISHIY
 BARTOLOME MITRE 341
 U. T. 33 - AV. 9782

S. YOKOBORI
 Representante de FUJISAKI y Cía.
 CANGALLO 499
 3er. piso Esc. N.º 21-22 U. T. 33-9390

LA MAISON SATSUMA
 K. Yokohama
 ESMERALDA 1080
 U. T. Juncal 44 - 4392

IIDA y Cía. Ltda.
 (Takashimaya)
 RODRIGUEZ PERA 162
 U. T. Mayo 38 - 3419

M. OMURA
 Importador de artículos generales del Japón
 SAN MARTIN 236
 U. T. Avenida 33 - 2683

S. ANDO y Cía.
 B. DE IRIGOYEN 143
 U. T. Mayo 38 - 1402

S. TSUJI
 BALBARCE 682
 U. T. Avenida 33 - 2744

KANEBO
 JUJUY 136
 U. T. Loria 45 - 2048

TAM, HUBMAN y Cía.
 Representantes de F. KANEMATSU & Co. Ltd.
 JUJUY 136
 U. T. Loria 45 - 5823

T. SUZUKI
 Representante de G. Kato y Cía. (Kobe)
 AV. ROQUE SAENZ PEÑA 825 - Esc. 96
 U. T. 35 - 5696

K. KATO y Cía.
 VIAMONTE 624
 U. T. 31 - 3946

T. MURAI
 MAJPU 463
 B. Retiro 31 - 3189

K. ANNO
 The National City Bank of New York
 BME. MITRE 502
 U. T. Avenida 33 - 4081

亞細亞時報

SEMANARIO JAPONES

Director: T. MIDZUNO
 Redacción: USPALLATA 981
 U. T. 23, Buen Orden 7061
 BUENOS AIRES

TARIFA DE SUBSCRIPCION

Un Mes \$ 1.00
 Tres Meses " 4.00
 Seis Meses " 8.00
 Un Año " 18.00

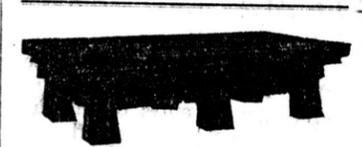
PERFUMERIA



la Japonesa

Bm. MITRE Y TALCANUANO
 U. T. 33-MAVO-0144

Billares BRUNSWICK



Barandas "MONARCH"
 Material preferido en las casas de primera categoría

VENTA A PLAZOS
 SIN RECARGO DE PRECIOS

1894 - CANGALLO - 1900 Bs. Aires
 U. T. 47, CUYO 3577

OSAKA SHOSEN KAISHA
 Cangallo 462 U. T. 33, AVENIDA 1051 - 1052
 COOPERATIVA CENTRAL 2047 BUENOS AIRES

大阪商船

北米パナマ經由日本行(毎月一回)横濱迄約六十四日
 A型 ぶるのすあいらす丸りあてじやねろ丸 B型 さんごす丸らぶらた丸
 もんてびであ丸

アフリカ經由日本行(毎月一回)門司迄約五十七日
 あふりか丸 ありぞな丸 ありびや丸 まいら丸 はわい丸

船種	船名	日本行	日本より
一等	米貨	四九〇	特三(洋)一五七
二等	米貨	四〇九	特三(洋)一四六
三等	米貨	三三二	特三(洋)一四三
全	米貨	三三二	特三(洋)一四三
一等	米貨	四九〇	特三(洋)一五七
二等	米貨	四〇九	特三(洋)一四六
三等	米貨	三三二	特三(洋)一四三
全	米貨	三三二	特三(洋)一四三

日本行小兒運賃 旅行券記載年齢に依り満十二歳以下半額七歳以下四分の一
 三歳以下 無賃 四歳以上五歳以下半額 五歳以上六歳以下四分の一
 乗船支拂 日本行運賃は全部北米貨建です 一等は乗船切符買求め當日の換
 算率 二等は本船入港當日の換算率に依り運賃にて御支拂を願ひます
 一等は定額運賃の割の出國税が掛ります 二等は無税
 歸國御手續 乗船前旅券面に日本領事の査証が要ります 三等客は乗船前醫の
 健康診断を御受け下さい 三等切符は本船入港當日から出帆前日まで發賣
 日本より呼寄の便法 當地にて乗船支拂あれば乗船引換証を差上げます
 但し三等客は移民局發給の入國許可証及び日本領事館發給の呼寄證明書を持参
 下さい
 沿岸船乗船切符無代進呈 弊社日本内地沿岸航路の客船寄港地行は御下船支店
 で乗船切符三等客には二等運賃を無代進呈但し鹿兒島を離れ船種は五割引

大阪商船會社指定
 三等乗船切符仲次所

大阪商船會社船客御送迎に就
 ては懇切迅速に御便宜を御取計
 り申可候間御遠慮なく左記へ
 御用命願上度候。

日本行き三等乗客乗船仲次人
 に指定せられ候に就ては乗船
 準備御便宜御取計の申上候間
 精々御利用相蒙り度候。

船客御用商

森川塩澤商店
 Paseo Colon 470
 U. T. AVENIDA 63471

JUGUETERIA TORRO
CORRIENTES 635
U. T. 31, Retiro 3754

玩具御買求るは
廉價、在庫品豊富の
トロイ玩具店
日本製玩具あり
御申込次第型録進呈

東京歯科
医学士 **國分鉄藏**
左記に於て歯科医療の
御相談に應じます
ドクトルエドアルド・キンターニヤ歯科医院
市内ヒンドラス街六九二、四階
デパルタメントN 電話三三三三三〇

ホマン式フランチャイザ
並にカルテラの修繕取付
一切廉價に引受けます
ホマン会社
指定機械師 **トリビオゴメス**
Carlos Calvo 1159
U. T. 23 - 4564

御下宿末廣館
市内パトリシオス街一九
U. T. 23 (アテルア) 五七三五
尾崎幸千代

歯科医療の
御相談に應じます
日本歯科
医学士 **山本実雄**
應待時間 午前八時~午後十時
市内エントレリオス街九七三
タ二階 U. T. 23 - 5542

自宅出張撮影
複寫引伸し
御用言、寫真でも御受け致す
市内サルタ街一五八
U. T. 37 - 5704
寫真師 **佐藤貞則**

師範 熊澤大十郎
愛國柔道俱樂部
Carlos Calvo 1155
U. T. 23 - 6680

カキリアム・ブツ
ソックスベルド商会
代理人
グイセンテ
シニアリエロ
和 優良球根
直 各種販賣
入

MEDICINAL NEWS

28 - Suipacha - 28

○ 淋病梅毒 治療代は全治後頂きます
○ 肺結核新療法 月々私らの便あり
○ 婦人科。電氣治療科
○ X光線科 (各科専門医十名)
診察料三三三 随時午前九時~十二時
随時午後三時~八時
日曜祭日は午前中

最新 **T S B** 印
フランチャイザにセン
トリブーガ製作販賣
カニイ街三二四(角)
Calle Danel 1438
U. T. 45 - 0294
FRANCISCO SANTERO Y ZERBO
EX-MECANICOS C/ta. HOFFMAN

Ernesto Coco
15 DE NOVIEMBRE 2335
U. T. 23 - 2835
ケロセン廉賣
永年日本人洗濯店
並に御家庭の
御員を蒙つて居ります

TOYOKEN
25 DE MAYO 356 U. T. 31 - 0739
東洋軒
料理部
純日本料理
折詰弁当
井物一切類
畫食
配達致し并
相変らず
御引立を、

RODOLFO V. PONS
ALSINA 631 U. T. 33 - 1880
税関手続人
登録番号三三六
確實迅速廉價
は永年日本人顧客同の
定評、出関の際は是
非御用命を、

日本産敷
文化住宅 **建築**
家具製造修理其他の御用命を承弁
大工指物師 **山本玄**
AV. del TEJAR 4815
U. T. 70 - 8124

RESTAURANT PAGODA
A. P. R. Saenz Peña 614
U. T. 33 - 3738

中華樓 餐室
世界に誇る美味と營養
是非一度御試食願へます
當市唯一の支那料理

SASTRERIA "TORRO"
SARMIENTO 654 U. T. 35, Libertad 1392
品買本位
仕立入念
八十五ペソ
より各種
トロイ
高等
洋服店
この広告切抜き
御持参の方は
一割引致します

歐 洲 政 局 危 險 來 臨

独・伊・葡の西班干渉を暴露し ソ聯人民戦線援助の意を示す

(ロンドン八日) ス 告した。
ベイン内閣不干渉論 然して万一ソ聯が不干渉協約を
發委員會は九日午後 破棄してスペイン人民戦線に支授
英国外務省に於て開 に来り出す場合には、スペイン内
亂をめぐり歐洲政局の危機は、西
エツト代表カハン参事官は委員會
左前下七日電、書提、ドイツ
イタリー、ホルトガ各政府が
不干渉協定に參加し下り、依然特
命軍を援助してゐる事實を指摘す
ると共に、委員會が右三國政府の
干渉を不問する場合は、ソ政府
は断然行動の自由を恢復する旨、通

尖 鋭 化 する 左右両翼の闘争!!!

フランス共産党と フアツシヨ體の 大衝突!!

(パリ九日) バルクデフ
ランスに於てフランス全共産党
示威大会が行はれた際、フアツシ
ヨ運動の総帥ドラロック大佐が火
十字團の後身たるフランス社会党
員一万五千を率いて防衛を試み、
共産党員及び警官との間に三回の
大衝突を起し、多数の検査者を出
したが、フアツシヨの首脳部は今
後と覚悟を動員して尺ゆる左翼の

境太利護國團 解散に決定

(ウイン七日) 首相シムスニツク
はフオンシニョターレンベルグ公及

以元内相フアツシヨの内訌に鑑み
遂に國粹右翼團體護國團の解散を
命するに決定したと云はれる。
護國團解散の場合、同團所屬の
現内相バールバレンフェールス
及び蔵相のドラックスラーは挂冠
するに非ざればと見られてゐる。

首命軍任命の新西班牙總統 フアツシヨ將軍の宣言

軍幹部が重要さる

(ブルゴス二日) スペイン革命軍
總司令フアツシヨ將軍は國務委員會
の推薦により、スペイン國總統に
就任、宣誓式を挙行した。
就任に當り將軍は革命政府の構
成にソソ左の如く宣言した。
革命軍は速く二週間以内には
マドリド市を占據するべし、その
後新政府は祖國再建の事業にの
り出すべし、新内閣に於て
は國軍幹部が重要地位を占め
るべし、外交上は於ては新
政府はスペイン唯一の政党政見
として各國政府の承認を求めよ
う、外國駐在使臣の地位は直ち
に補充し、國際聯盟に對しては
新代表を任命する、新政府は共
産主義政見とは一切の接觸を拒
否するべし。

武市平和會議に上程 米洲独自の 國際聯盟結成案

米洲独自の

(華府二日) 米國政府はブエノス
アイレスに開かれる平和會議を前
にワシントン駐劄大公使を連日
米洲各國政府に對し、不戦協約案
を提出した、各國政府が支持を表
明すれば、正式に會議の上程、モ
ンロー主義を強化し、事實上に
米洲に独自の國際聯盟を結成する
取組と見られる、協約案の要旨
左の通り、

チエンパレン蔵相の演説 日支間關係に言及

日支間關係に言及

(ロンドン六日) チエンパレン蔵
相は倫敦銀行家晚餐會に於て、日
支兩國關係に言及、英政府の方針
を闡明した。
過去数年國民政府が政治經濟
各分野に巨り異歩を著し、互に
たことは諸君が賞讃される所と
信ずる、大英帝國は日本とは親
密關係を維持してゐるが、万一
日支兩國間の意見の相違により
支那債權工作が阻害される場合
には、西國友好關係は英國國民の
重大關心事となり、是れが
イギリス經濟特使の訪問により
英政府が支那の繁榮を望んでゐる
ことが實証され、同時に日本が
支那の繁榮を目標に何等かの措
置に出る場合、英政府と日本政
府と協調したい意向である旨が
闡明されたと云ふ。

フアツシヨ將軍組織に言及 独裁権に盡す國務會議

フアツシヨ將軍は國務會議に
獨裁権に盡す國務會議

(ブルゴス二日) フアツシヨ將軍は
施政方針を宣言すると同時に独裁
権の組織に盡す國務會議として
財政、司法、商業、工業、農業
教育、労働、郵電の各專門委員か
らなる事實國務會議を任命した。
右國務會議には專門委員の他に
外務事務總局を置き、外國使臣と
の連絡に當らせ、又新聞及び宣傳
部を設置してゐる。
米洲内の政府が米洲外の國家と
交戦する場合には右の制限は適
用しない。
(中立國は自國民と交戦國との間
に於ける通商貿易を制限し乃至
禁止する。
(協約實施の調整機關として帝政
國際聯盟委員會を改置する、委
員會は協約國の國務長官又は外
相互に組織する。

外國商船会社を苛める

ブラジル聯邦議会で可決される

大阪商船の打撃甚大

運賃統制法案

(リオデジャネイロ七日) ブラジル聯邦議会は外國商船会社の反對を押し切り七日外國貿易法に從事する商船会社の運賃統制に關する法案を可決上院に回附した。法案の主旨は政府に於て外國貿易法に從事する内外一切の商船会社の貨物運賃を決定するにあるが、同案成立の場合我が大阪商船を始め伯國航路に從事する外國商船会社は重大打撃を受けること見られるが、伯國航路に從事する日本各商船会社代表は先般東京でシヤナイ口は国会、運賃統制法案に關する対策を極力たが若し同法案が成立することになれば、米國商船会社及び一切伯國航路から手を引くことになるだらう。

断然優秀な邦人の出品

春季花卉品評会に多数入賞

賀集氏大統領カップ受賞者となる

統報の如く、農協協会の主催、同園藝協会後援の第三回春季花卉品評会は去る五日午後六時よりフロリダ街四六、農協協会本部に於て開催された。今季の出品者は総數五十五名を算し、その内邦人は十八名を占めてゐた。今回はこの冬の大候不順が祟つて出品品數に於ては前年度に比し非常にかつたが、出品花卉は或る種を除く外は比較的優秀なるものが出品され、かつもあつた会場には春の花が百花爛漫と咲き香気と色彩の交響を奏するに至つた。今季からは各品評会に於ける授賞方法は変更され、農協協会を除く外は大統領賞を始め他の賞品は三等級に授賞する又は五年間は三回各品別に入賞する者が初めて獲得出来るのであつて、その方一回の今季品評会に於ける大統領賞受賞の榮譽は賀集兄弟が受けることゝあつた。かくの如く、毎回品評会に於ける邦人の成績は上々、一回の大統領賞金メダルは高市茂氏、次いで二回大統領賞は賀集氏に、今回また引續いて全氏が大統領賞受賞の選に入つた事は、何人といつても斯業に於ける邦人業者の栽培技術が優秀なるを証するものである。

カップ受賞者

- 賀集兄弟
大統領賞 シクラメン(鉢植)
金メダル(園藝協会) クラベ
日本入花同業組合(五個) クラベ
サントーネ盆 シクラメン
ハイエル盆 薔薇(鉢植)
農協協会盆(五個) シクラメン、薔薇、シクラメン、薔薇、クラベ、アサレア

農作物耕作面積

農務省の發表によれば一九三六、三七年年度の農作物(玉蜀黍を除く)耕作面積は三回連続して次の如くにして、前年度に比し百七十八万四千町歩増殖と見る見込み。
小麦 七百二十五万五千町歩
粟 三百五十五万五千町歩
燕麥 二百五十五万五千町歩
大豆 八十五万町歩
大麥 七十七万五千町歩
而して現在の發育状態では平作以上と予想されてゐる。

恩賜救済会の第二次評議員会

日会救済会と決定せる五スピン養育の土地家賃入賞に對する補助支出の返還を檢討するため、恩賜救済会では去る十三日午後九時から日会館に評議員会を開催することゝあつた。
片岡書記生の寄附
十二日出札
テオラで帰郷の途に上る片岡書記生
は今回恩賜救済会へ廿五ペソ寄附。
人事
▲守屋保吉氏夫人同伴モンテテラ
モンテテラで帰郷の途
移転
▲藤野達彦氏 Av. Rowe
▲Yaseng Perla Mrs. G. G.
U. T. 55-7632 Bld. D
▲有本泰吉氏 P. R. 335 357

書籍並雑誌
新刊行本 大衆小説
其他數百冊入荷発売中
取次 蔵田書店
市内力セウア街一五六七
日十二三(五五五)八七七

日本食料品値段表
電力方糖一磅一五六。全糖糖一三〇。
推糖一三〇。極品一四四。小豆
一五二。糖粉上五〇。全糖糖
八〇。赤貝一三二。子貝一三三。
鰹魚一三二。之五五。鰹魚
煎子一七。中煎煎子一六。ウ
ニ糖粉一三五。青煎煎子一五。花糖
一袋七。鹽糖一三。赤糖糖一四。
全小糖一三。全糖糖一六。高野豆
高野豆一。櫻海老一六。神神糖
一〇。全小六。菊一五。赤糖
漬一三。味附海苔一八。大形あ
られ糖一五。正花撰印茶大糖四八。
白玉粉一七。若布一七。干パ
一三。干切大糖一三。花生糖
一四。梅干糖一三。手紙一袋
一八。全小袋一。味之素一五。
▲七福糖一三。仁丹一三。塗糖
一三。

品質優良 配達迅速
中川商店
アレキサンダー
日十二三(五五五)八七七

日会 附会 土地家屋購入に決す

先週の日会役員会

在亞日本人会の役員会は既報の如く去る二日午後九時から日会館に於て開會。有水、櫻沢、及川、高市、鈴木、片山、西坂、本町の各役員並に宮田会幹監出席。各報告あり。先づ

懸案

日会附会コスミン療養所の土地家屋購入問題の討論が開始されたが、当席には折から在武の元コスミン救済同創設の功労者たる大西佐一郎氏が特別出席し、療養所の候補地家屋が如何に理想的なるものであるかを現地を視察せる事実について詳細説明あり。出席役員一同また慎重協議の結果遂に全会一致で購入決定を見るに至つた。

右療養所の購入費は土地家屋の價額及び購入手續費、修繕費等三合して約七十万の資金を要するが、
現在療養所特別会計には二十万の基金もある事として恩賜救済会評議員会の協賛を得た上同救済会より最少限度二十万の補助支出を受けり。更に不足額は中央、地方の諸団体を始め一般有志の寄附を仰ぐ事となり、その爲に近く恩賜救済会評議員会次いで臨時役員会を開き最後の決定を見る事とす。つてゐる。

右による理事二名の役員は五名の次点者中承諾を乞ひたためそのまゝ、次期總會迄持越しする事とす。次に当夜特に出席せる片岡書記生より

日本赤十字社

本社に對する事務取扱は、事務館に於て之れをこるも一般社員に對する事務の取扱は日会に委嘱、その代理役員員が會費一時金計費二十万の半額は之れを特別委員部事務員として日会の會計に繰り入れ、以て事務館之日会の緊密なる連絡の下に同特別委員部事務員の四階の下を遂行を期し、たとひ説明あり、役員会は之れを満場一致で可決、

最後に予てより宇野目青理事を通じて日本人青年会は日会に陸上運動会開催方を提案してのり、當夜は宇野氏の出席を求めて協議の結果、同青年の希望通り来る十八日にカンケヤ、ユニオンに於て日会主催の陸上練習競技会を行ひ、来る十一月廿二日開催と決定せる。恒例の日会主催大運動会には日青は進んで参加協力することを、向同役員会の協議事項であつた来る十一月十日、らぶらた丸で帰朝に決定せる元會長家塚喜氏に對する送別会は開催せず、ベルカミーノを記念として贈呈することに決つた。

極東貿易調査書

一纏にして刊行さる

屢々報道せる如く亞国外務省内に設置されたドムック、カルフア提督正委員長とする極東貿易調査委員会は、予てより日本正主とする極東貿易に關する研究調査を爲し、退散その報告書の作成を完了したが、予定り如くこの程漸く之れを一纏とすして刊行するに至つた。該書は何か今後亞國の對日、對極東貿易の指針とみる好資料である。

染洗組合で開く

染色技術の講習会

染洗同業組合では加藤工場、染洗技術師池沢氏を講師、十一月十一日午後三時から市内サルミエント街一九〇番内丸平氏宅に於て専ら技術の講習会を開演、その終了後、講習會に座談会をも開く。

古川三郎氏の結婚披露

新妻と共には將來北亞に發展

北亞ミシヨネスに發展せる同胞の大先輩たる端山徳治氏の目かねに叶ひ最近の女婚とすつた痛切の青年後藤氏と共に、首つては身の左腕を忘れて殆ど一年、約八月月ミシヨネス州カシボラテの大原始林開拓に従軍、後に迎軍準備のため出陣中であつた力行会出陣の古川三郎氏は、去る六日午後入港のモンテビデオで日本から来亞の新夫人を迎へたので、同夜七時半より市内ゴンドラス街六二〇号中屋に於て知友を招き結婚披露の宴を張つた。尚開くところは、よれば近き將來古川氏は新妻を伴ひ、同のミシヨネスに入植すべく、目下準備中である。

BAR RESTAURANT
ASTURIAS BUENOS AIRES
CORTON Y GOMEZ HNOS.
25 DE MAYO 299
ESQ. SARMIENTO

味噌醬油製造販賣
市内ドレ、街一六五五
U.T. 五四一四二一三
下門正一

DOCTOR
Julio Lutzky
第二 養 師
心臓・肺臓
喘息・胃腸
呼吸器
折詰り
八時迄

アエス・アイリス情婦
味ふためは是非
アエス・アイリス
日本人のモロシを愛して居ります
U.T. 33-3414 y 1698

料理 日本橋
は出し 太田アトニ
迅速に配達致します
何卒御引立さ
Manganares 3501
Saavedra

皆様の御引立
折詰り
合席は出し 千鳥
日本料理
市内バルカリス街一四七一
U.T. 三三(アエス)七二八四
折詰り御調製致します

CLINICA MEDICA CANGALLO

CALLE CANGALLO 1542

Atendida personalmente por su Director

Dr. A. GODEL

Médico Cirujano

最新式獨乙療法
 淋病—根治療法
 梅毒—六〇六号 九一四号
 婦人病心臓胃腸 各科専門
 肺腎臟神經系統
 ①日本人方には初診無料
 X光線 デアテルミ、血液検査
 診察日 自午前九時 至十二時
 自午後三時 至九時
 日曜祭日は午前中

無痛歯抜 ニベソ
 セメント充填五ベソ
 金冠 拾五ベソ
 金入歯 拾五ベソ
 総入歯 六拾五ベソ
 診察時間
 午前九時より
 午後八時まで

DR. E. BULJEVICH
 BDO. DE IRIGOYEN 1404
 U. T. 23 - (B. O.) 0279

CAFE JAPONES de K. UCHINO

LAS HERAS 667

TUCUMAN



カフェ
ハポネス
内野清

GRAN TALLER "EL ASAHI"

de MIYAZONO Hnos.

Casa Matriz:
 CHARCAS 1873 - U. T. 44, JUNCAL 4366
 Sucursales:
 BME, MITRE 2511 - U. T. 47, CUYO 7159
 RIVADAVIA 5202 - U. T. 60, CABALITO 4738
 BUENOS AIRES
 CONSTITUCION 148 - U. T. S. Fernando 46
 SAN FERNANDO, (F. C. C. A)

Bazar "LA JAPONESA"

de K. FUNAI

Calle RIVADAVIA 1945

U. T. (47) 0545

御帰朝の御土産は
バサール
ラ・ハポネーサ
 店主府内喜平
 各種毛布・毛皮・各種
 刺製品・特製カトルーラ
 マテ一式・名産ビーノ
 カーニヤ其他

TALLER GRAFICO NIPPON

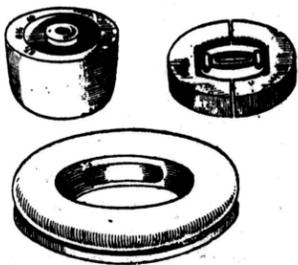
SANTIAGO DEL ESTERO 975
 U. T. 23 - 7864

西文活版印刷
 便箋・封筒・名刺
 其他各種
 技術優秀 迅速確實
 價格低廉
 電話にて御一報次第
 参上致します
 ニッポン堂印刷所
 北川 総

BUIS GORI Hnos.

LIMA 1029

U. T. 23-2897



帽子木型製造工場

チントレリアの仕立の
 上り下りは型の善悪
 に依ります。
 仕事を上々にさせる
 には良い型を便はね
 はふりませぬ。
 弊工場はマデララ
 マテラコラゲアルガ
 木型製造流行型あり
 りゆる型を最新の市
 價で供給し、田舎から
 の御注文にも應じます。

"CAFE TOKIO"

de M. K. Miura & Cía.

Casa Central: MERCEDES (Bs. As.) - U. T. 191

Sucursal: JUNIN (F. C. P.) - U. T. 198

CAFE y CERVECERIA LA "SATUMA"

有水武二
 久松純雄
 竹内武義
 加藤吉隆

General HORNOS 54

U. T. 23 - 0526

BUENOS AIRES

Calle MOMPOX 1646

U. T. 23 - 8424

平良賢夫

豆腐、こんにやく
 製造販賣
 多少に不拘配達致します

かまぼこの
 御注文は村武
 原料精選
 味は良くて
 値段は安い
 御入用の節は電話で

Marcos Paz 1941 U. T. 67-4833 FLORESTA

ALFA-LAVAL S. A.

CHACABUCO 599

U. T. 33, Avenida 8467

BUENOS AIRES



Centrifuga ALFA para accionamiento a motor eléctrico.

Entre nuestra clientela japonesa, que ha instalado ya estas máquinas, que trabajan a completa satisfacción, se hallan los siguientes:

- ANSON HUCHINO, MONTES DE OCA 962.
- JOSE FUCHASQUI, Bm. MITRE 1685.
- KAKAZU KAMAICHI, PIEDRAS 490.
- R. SAKIMA, GAONA 1850.
- SHUCHIN SOKENJO, VENEZUELA 1199.
- KATARO JONDE, MAIPU 856.
- KAME JAMA, RIVADAVIA 4102.

TALLER MECANICO A. MENDEZ

CALLE VERA 737 - U. T. DARWIN 1103



カルボンナフタ又はガス洗盤
 乾燥機(手廻し又はモーター)
 其他洗濯機機の修繕に應ず